



Queen Mary 2

Sie ist ein Passagierschiff der Superlative. Mit 150.000 BRT ist die Queen Mary 2 der Cunard Line das größte, längste, höchste und prachtvollste Passagierschiff das je gebaut wurde. Sie kann bis zu 2.620 Passagiere aufnehmen sowie 1.253 Mann Besatzung und besticht durch stilvoll-luxuriöses Ambiente, ausgedehnte Promenadendecks und luxuriöse Unterbringung - drei Viertel der Kabinen haben einen Balkon. Die Queen Mary 2 bietet weiterhin zehn Restaurants, das weltweit erste schwimmende Planetarium und die größte Weinkollektion auf See. Ihre Länge beträgt sage und schreibe 345 Meter. Die Höhe von 72 Metern wird durch 14 Passagierdecks gefüllt; damit ist sie höher als die Freiheitsstatue oder London Tower. Sie ist das erste Schiff ihrer Klasse seit Indienststellung der Queen Elizabeth 2, das wieder als Transatlantik-Verbindungsschiff gebaut wurde. Mit ihrem langen, eleganten und widerstandsfähigem Rumpf, dem leistungsstarken Antrieb wurde sie speziell für Transatlantik-fahrten konstruiert, von Europa (Southampton, England) nach Nordamerika (New York) in 6 Tagen.

Die Queen Mary 2 wird durch vier Rolls-Royce/Alstom Mermaid Elektromotoren-Aggregate (Leistung je 21,5 MW) angetrieben, jedes wiegt beinahe 300 Tonnen. Die elektrische Versorgung für den Antrieb und den Hotelbetrieb wird durch vier Dieselmotoren und zwei Gasturbinen gewährleistet, die insgesamt 12 DMW erzeugen. Mit 86 MW Standard-Antriebsleistung kann das Schiff eine Geschwindigkeit von mehr als 29 Knoten erreichen und ist damit eines der schnellsten Passagierschiffe die je in Dienst gestellt wurden.

Das Konzept für die Queen Mary 2 entstand nach dem Erwerb der legendären Cunard Line durch die Carnival Corporation im Mai 1998. Carnivals Vorstand, Micky Arison, initiierte die Entwicklung des neuen Schiffes. Stephen Payne, Carnivals Chef-Architekt und Gerry Ellis, Direktor für den Schiffsbau bei Carnival waren verantwortlich für das Design. Nach einer zweijährigen Entwicklungsperiode wurde der Auftrag am 6. November 2000 an Alstom Chantiers de l'Atlantique in St. Nazaire vergeben. Die Queen Mary 2 lässt die Aura des goldenen Zeitalters der Seereisen aus den 30er Jahren wieder erwachen, als Ozeanreisen groß in Mode kommen. Ihre großen stilvollen Innenräume spiegeln den Luxus der schwimmenden Paläste wieder, wie z. B. den der Queen Mary oder der Normandie. Alle Passagiere der Queen Mary 2 können diesen Luxus im großzügigen und komfortablen Innenbereich erleben und nachempfinden. Der Hauptspeisesaal, das Britannia Restaurant erstreckt sich über 2 Ebenen sowie die gesamte Breite des Schiffes gehört zu den größten Publikumsräumen die jemals an Bord eines Schiffes gebaut wurden. Die Queen Mary 2 wurde am 22. Dezember 2003 an die Cunard Line übergeben. Nach einer kurzen Überführungsfahrt traf sie am 26. Dezember erstmals in ihrem Heimathafen Southampton ein. Erst nach der Überwinterung in der Karibik nahm das Schiff im April 2004 den regulären Transatlantikdienst auf. Die Queen Mary 2 setzt die Tradition der großen Nordatlantikreisen fort und trägt somit zum Fortbestand der Ära der Ozeanreisen bei, die bereits für beendet erklärt wurde.

Queen Mary 2

At 151,000 gross tons, the Cunard liner Queen Mary 2 is the largest, longest, widest, tallest passenger ship ever built. She accommodates 2,620 passengers, is home of 1,253 crew members and features sweeping staircases, expansive promenades and luxurious accommodation - three quarters of the cabins have private balconies. The Queen Mary 2 also features ten dining areas, the world's first floating planetarium, the largest ballroom at sea and the biggest wine collection afloat. Her total length is 345 meters (1132 feet) and at a height of 72 meters (236 feet) with 14 passenger decks, she is taller than the Statue of Liberty and the Tower of London. She is also the first ship of her type built since Queen Elizabeth 2, being a true liner rather than a cruise ship. With her long, slender and exceptionally strong hull, deep draught and powerful engines, Queen Mary 2 has been designed to cross the North Atlantic between Europe (Southampton, England) and North America (New York) in six days.

Queen Mary 2 is propelled by four 21.5MW Rolls-Royce/Alstom Mermaid electric podded propulsors, each weighing nearly 300 tonnes. Electricity for the pods and hotel services is supplied by four medium speed diesel engines and two gas turbines collectively producing 120MW. With 86MW propulsion power the ship can travel at over 29 knots making her one of the fastest passenger ships ever commissioned.

The concept for Queen Mary 2 was born from the purchase of the legendary Cunard Line by Carnival Corporation in May 1998. Carnival's Chairman Micky Arison initiated the new ship study. Carnival's Chief Naval Architect Stephen Payne and Cunard Line's Director of Newbuildings Gerry Ellis developed the design. After a two year design period the contract was placed on 6 November 2000 with Alstom Chantiers De L'Atlantique, St. Nazaire France.

Queen Mary 2 recreates the aura of the golden age of travel of the 1930's when travel by ocean liner was the vogue. Her grand and stylish interiors echo the floating palaces of the past such as the fabled Queen Mary and Normandie. All the passengers on Queen Mary 2 can luxuriate in her opulent and commodious interiors. The main dining room, the Britannia Restaurant, spanning two decks and the full width of the ship, is one of the grandest public rooms ever built on board a ship.

Queen Mary 2 was delivered by the shipyard to Cunard Line on 22 December 2003. After a short shakedown delivery voyage the ship arrived in her homeport of Southampton for the first time on 26 December. After wintering in the Caribbean the ship commenced her transatlantic service in April 2004. Queen Mary 2 continues the tradition of grand North Atlantic travel and is set to maintain the era of ocean travel that many thought would finish forever for many years to come.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell en Revell GmbH & Co. KG. valmistaja ja omistajalla. Laitteita ei kopioida ilman valmistajan oikeudellista toimintaa.
Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkt je i pravu vlasnost firme Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne podobičanje jest završeno pod odgovornošću našeg poduzeća.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog bíróságon a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságon üldöztetik.
Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingon worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgsges.

Модель изготовлена и находится в собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки подлежат преследованию в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέχει ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομιές μετράσται, θα καταδικωνται δικαστικώς.

Tvor byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je její vlastní věc. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasnost Revell GmbH & Co. KG. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wäschekleimern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschnitten und (4) (5) 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknipters voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti! IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: ÖMSER: Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g besökta följden i samlingsföreläsningen. Verktyg som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och kläddjur för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslagsar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med samlingsföreläsningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löspapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2), gummibånd, tape og klæbepapir til at holde de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og lufttørk dem og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrollør om delene passer. Lim på lidt lim. Fjern krom og farve fra klæbefladerne. Mal de små dele inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekkpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και φίλι για να αφαιρέσετε τον χρωματισμό (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα ήπιο καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε ελαφρώς με κόλλα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και τις χαλκομανίες πριν τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: Beskrivelsen: Læs nøje igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsinstrimene. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og klæbepapir til at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og lufttørk dem og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrollør om delene passer. Lim på lidt lim. Fjern krom og farve fra klæbefladerne. Mal de små dele inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt før sammenbygningen fortsættes. Skær ud hvert et motiv for søg og legg dem i varmt vand i ca. 20 sekunder. Skub motivet fra papiret på det merkede sted og tryk på med trekkpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebobar das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o domínio da tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouca quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pursetten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämissä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviset osiedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimajäljistä. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmopaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce acykılamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklî aletler: Parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakları almak için odeli. Yapıyı sürüklenen sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selen teyp ve çamaşır mandalıdır (3). Boyanmış ve çykarılmaları daha iyi yapışması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı sürmeden önce parçaların karışık olarak birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıştırıcıları kullanırken boya kalıntılarını ve kromu varsayın temizleyiniz. Yapışkanları idareli kullanınız. Küçük parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyanmış (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kabıyılı ile birlikte kesiniz ve iyice suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerinde yapıştırılabaymış yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabıyılı ile hafifçe bastırarak çıkartmanın alyndakı kabıyılı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kolíčky na držení pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstranění z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összes rész leírását az építési útmutatótól alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2), gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket a legjobb tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot gazdaságosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakéssel csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc ereig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral elcsúsztatni.

S: OZVORO! Pred pričekom sestavljanju preberite navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pred sestavljanju upoštevajte navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica za ločevanje delov (2), nastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepiljem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajajo. Previdno nanesi lepilo. Ilo površini, na katere nanašajo lepilo, pred lepiljem očisti krom in barvo. Manjše dele poparjaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund). Jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pilnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na držanie, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu očistia v slabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) a nechajú vyschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľakovať ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivú a ponožiť do vlahe nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z žernového papiera aľmiernu ju pritlačiť k povrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURME DE VOPSEA CU CURATATI CU O SOLUTIE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Стазвайте последователността на етапите на строежана ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкокаст и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след запленяването им. Пластмасовите елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боя или ваденката. Нанесете боя върху малките части преди да ги отлепите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сга обаяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди запленяване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поинвателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sivane tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsrinne som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Aen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nafastående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læs venligst mærkete til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операционных соорки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Obtejte prosim na dále uvedené symboly, které se použijí v následujících konstrukčních stadiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



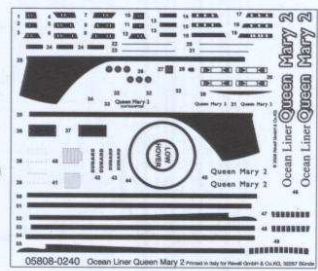
Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Kläbning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Υαρίσματα
 Lepení
 ragasztani
 Lepíti

Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 la delene tørke
 Ouderdelen laten drogen
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Czesci pozostawiać do wyschnięcia
 Υαρί parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφαιρέστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Αφαιρέστεket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть

Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidsstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 A munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže

Bemalen
 Paint
 Peindre
 Beschildern
 Pintar
 Dipingere
 Pintar
 Måla
 Male
 Maalaa
 Polalować
 Pomalovat
 Boyamak
 Posikati
 Χρωματίζω

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmękczycy kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočit ve vodě a umistit
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati

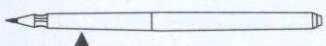


1.

Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Ordem de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoomisjärjestys
 Monteringsföjrd
 Rækkefølgen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrstni red sestavljanja
 Montáz - postup



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Klejka лента
 Tásma klejása
 κολλητική ταινία
 Υαρίσματα bandi
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni
 Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi
 Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej
 Ikke inkluderet
 Eivåt sisälly
 Δεν συμπεριλαμβάνεται
 Не содержится
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera
 Ni vsebovano
 İçerilmemektedir
 Nie jest dołączono

Benötigte Farben/Used Colors

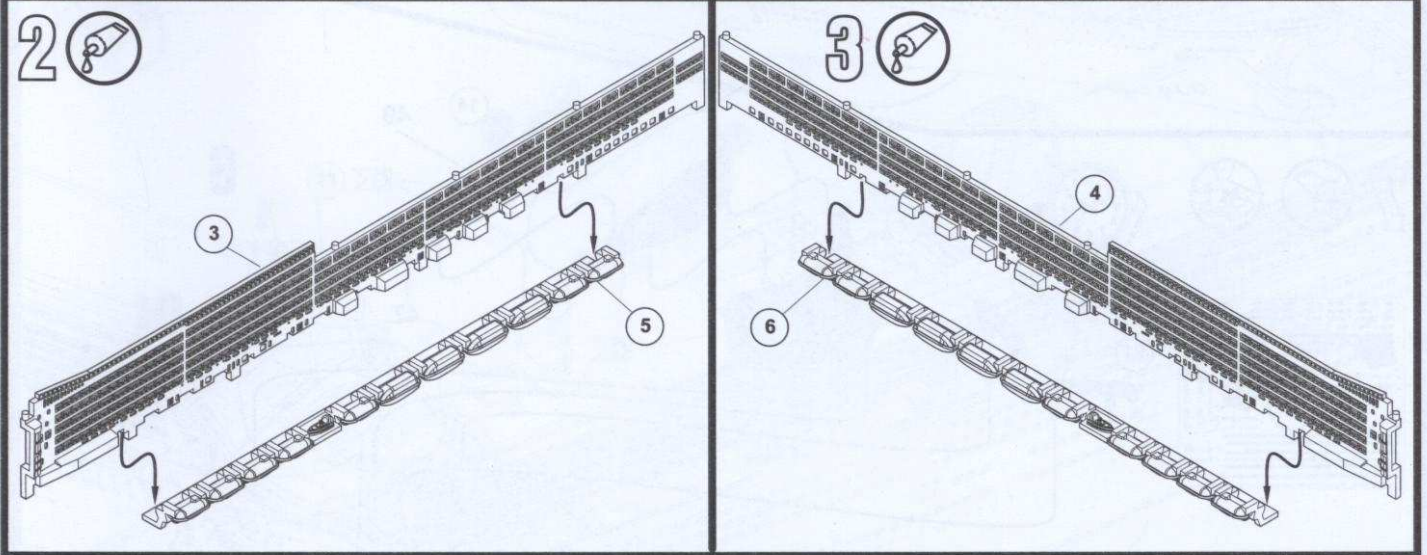
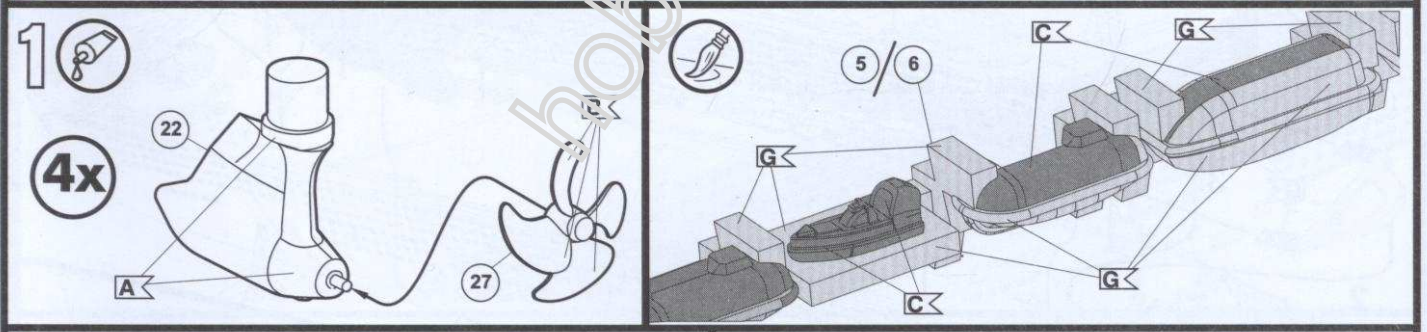
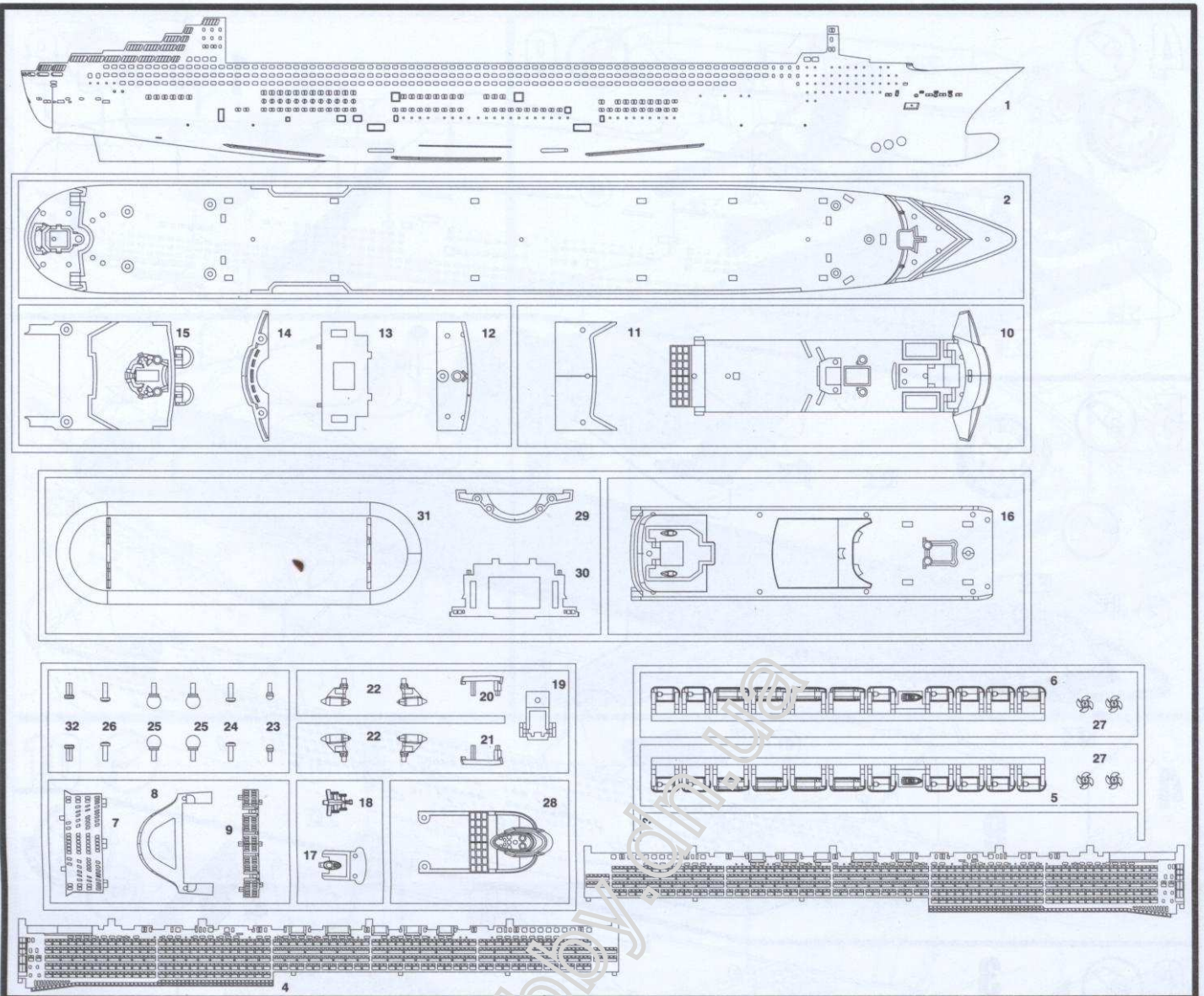
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använder färger	Benötigte Farben Required colours	Nødvendige farver Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A ziegeelroet, matt 37 reddish brown, matt rouge tuile, mat dakpanrood, mat rojo ladrillo, mate vermelho tijolo, fosco rosso mattono, opaco tegelröd, matt tilenpunainen, himmeä tegelröd, mat tegelröd, matt красно-коричневый, матовый székely, matouy κόκκινο τούβλου, ματ tuğla kırmızı, mat červená, matná tégelavörös, matt opeka rdeča, mat	B eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metallico ferro, metallico järnfärg, metallic teräksenvärinen, metalliikilto jern, metallak jern, metallic сталный, металл železo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metalá železna, metalik	C orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glanzend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, blank oranssi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό portakali, parlak oranzová, lesklá narancsszín, fényes pomorandžast, bleskajoča	D schwarz, seidmatt 30 black, silky-matt noir, soyeux zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nen, opaco seta svart, sidenmat musta, silkimäinen svart, silkenat svart, silkenat чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábné matná fekete, selyemmat črna, svilja mat	E zilver, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic høpaa, metalliikilto silv, metallik solv, metallic серебристый, металл srebro, metaliczny οσημί, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metáll srebrna, metalik	F ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco ocra, opaco ockra, mat okra (keltamulta), himmeä okker, mat oker, matt охра, матовый okra, matouy óxpap, mat koyu kavucuk, mat okrové žlutá, matná okker, mat oker, matt	G weiß, seidmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso blanco, opaco seta vit, sidenmat valkoinen, silkimäinen hvít, silkenat hvít, silkenat белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy Λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bílá, hedvábné matná fehér, selyemmat bela, svilja mat	H hellgrau, seidmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, sidenmat vaaleanharmaa, silkimäinen lysgrå, silkenat lysgrå, silkenat светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ açık gri, ipek mat světložlutá, hedvábné matná világosszürke, selyemmat svetlo siva, svilja mat	I Ferrari-Rot, glänzend 34 Ferrari red, gloss rouge Ferrari, brillant Ferrari rood, glanzend rojo Ferrari, brillante vermelho Ferrari, brilhante rosso Ferrari, lucente Ferrarirod, blank Ferrari-punainen, kiiltävä Ferrari-röd, skinnende Ferrari-röd, blank фerrari-красный, блестящий czerwona Ferrari, błyszczący κόκκινο της Ferrari, γυαλιστερό Ferrari kırmızı, parlak červená Ferrari, lesklá Ferrari-piros, fényes ferari rdeča, bleskajoča

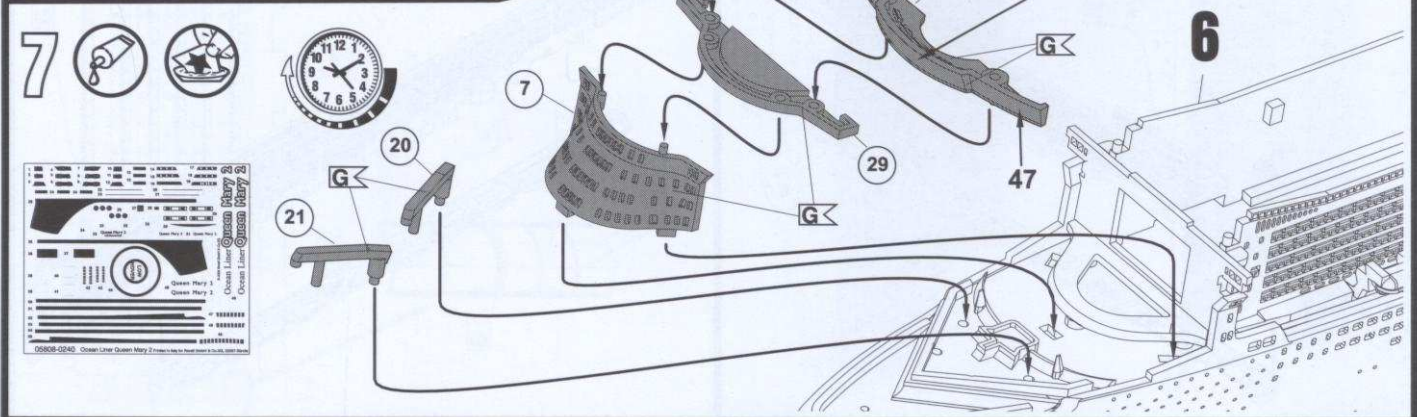
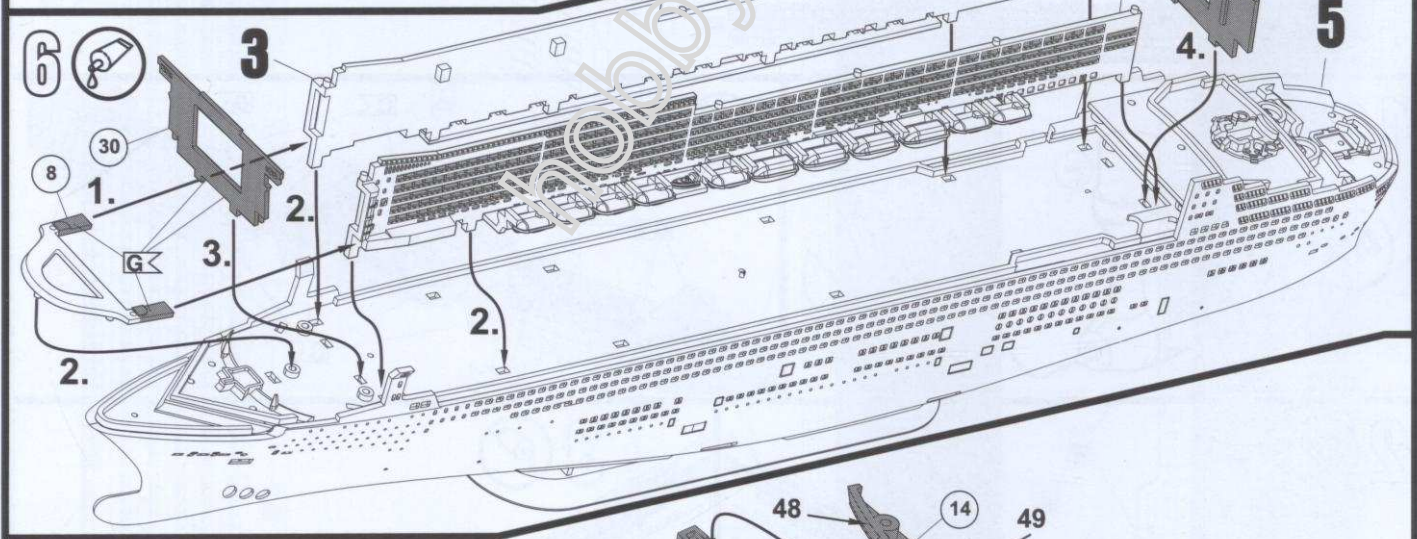
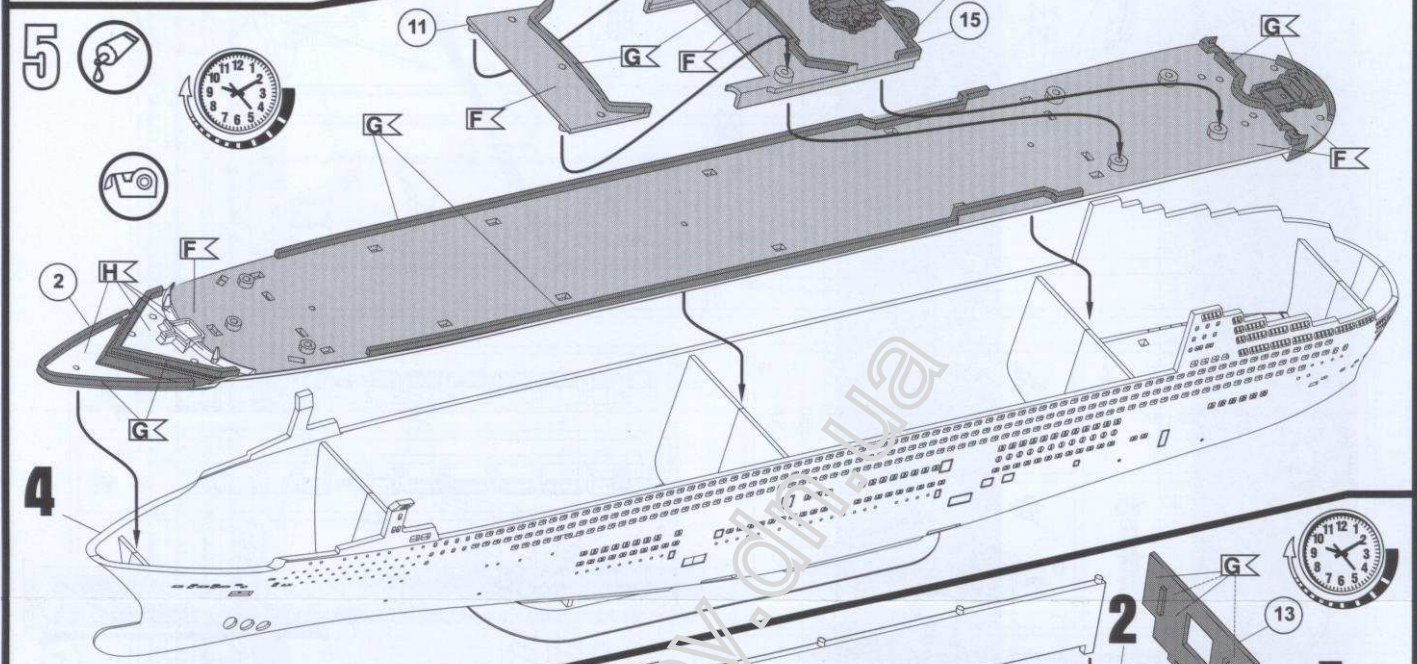
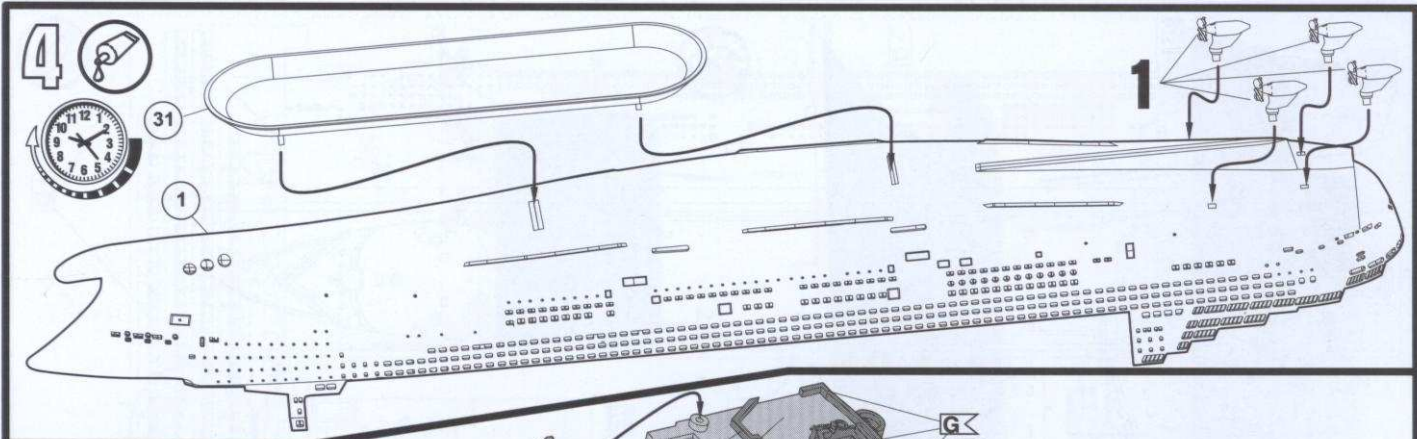
Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.





Part No.	Part Name	QTY	Notes
1	Deck Panel	1	
2	Deck Panel	1	
3	Deck Grate	1	
4	Deck Panel	1	
5	Deck Panel	1	
6	Deck Panel	1	
7	Control Panel	1	
8	Bracket	1	
9	Bracket	1	
10	Bracket	1	
11	Bracket	1	
12	Bracket	1	
13	Bracket	1	
14	Bracket	1	
15	Bracket	1	
19	Bracket	1	
20	Bracket	1	
21	Bracket	1	
29	Bracket	1	
30	Bracket	1	
31	Bracket	1	

05808-0240 - Queen Mary 2
© 2005 Hasbro Inc. All rights reserved.

